

La Compagnie Rodolphe Burger présente

C'est dans  
la Vallée

Du 18 au 20 octobre 2013

Festival

# C'est dans la Vallée

11<sup>e</sup> édition

Vallée de Sainte-Marie-Aux-Mines

FESTIVAL DU 18 AU 20 OCTOBRE 2013 | SAINTE-MARIE-AUX-MINES

DOSSIER DE PRESSE

# SOMMAIRE

---

- p.2 Editorial
- p.3 Présentation d'Emmanuel Abela
- p.4 Programmation
- p.12 Et aussi pendant le Festival
- p.16 Tarifs et réservations
- p.16 Les partenaires
- p.17 Organisation / Contacts
- p.18 Ils se sont produits au festival depuis sa création

Voici la programmation complète de l'édition 2013 du festival "**C'est dans la Vallée**". Elle se tiendra les 18, 19 et 20 Octobre prochains.

Pour prendre son nouveau départ, après la mémorable édition de 2010 qui marquait son 10ème anniversaire, nous avons choisi de renforcer encore plus la dimension créative de la programmation. C'est pourquoi nous avons décidé d'organiser deux soirées exceptionnelles au Théâtre, conçues spécialement pour le Festival, et qui n'auront lieu qu'à cette occasion.

La soirée du vendredi rassemblera autour du projet Psychopharmaka des artistes français et suisses ; Anna Aaron (de Bâle) et le Bernois d'origine Stephan Eicher, les Hell's Kitchen de Genève, rejoindront avec Rodolphe Burger et Olivier Cadiot, pour un concert exceptionnel qui fera de Sainte-Marie-aux-Mines, et pour un soir, la "capitale des Trois Frontières".

La soirée du samedi, quant à elle, devrait faire date, autant qu'un certain bal à Avignon en 2011 : un grand bal rock sera donné au Théâtre en compagnie des artistes Christophe, Rachid Taha et une pléiade d'invités tout aussi prestigieux. Cet orchestre de rêve se constituera à l'issue d'une résidence de création au studio Klein Leberau.

Le concert d'ouverture de Charles Berberian et Yaya d'Herman Düne, celui que donnera Bertrand Belin en clôture dans l'Eglise Saint-Pierre-sur-l'Hâte, répondent à des invitations spéciales du festival.

Il en sera de même de la programmation du samedi à Saint-Pierre-sur-l'Hâte, avec une lecture de textes inédits d'Olivier Cadiot, un concert des Facteurs Chevaux, et une création d'Yves Dormoy.

Le cinéma est à nouveau honoré avec le nouveau film de Fred Poulet et l'extraordinaire "Leviathan", film multi-primé, que nous présentons dans le cadre de notre partenariat avec le festival EntreVues de Belfort.

Les concerts gratuits du Barathon présenteront la fine fleur des groupes émergents de la scène régionale.

Le Thé dansant du dimanche après-midi, une innovation, devrait rassembler les générations et donner un point final festif à l'édition de cette année.

Quant aux autres surprises que nous réservons au public de cette année, il est de règle qu'elles demeurent secrètes!

L'équipe du Festival

## PRÉSENTATION D'EMMANUEL ABELA

---

“ **C'est dans la Vallée** est né d'une série de concerts de Kat Onoma à Sainte-Marie-aux-Mines en 2000. Depuis, le festival a invité bon nombre d'artistes (Alain Bashung, Jacques Higelin, Tindersticks, Dominique A, Rachid Taha...) à se produire dans des conditions intimistes. Très rapidement, cette manifestation à visage humain a ouvert sa programmation à des événements pluridisciplinaires qui favorisent l'échange et la cordialité avec des artistes venus d'horizons différents : des cinéastes, plasticiens, illustrateurs, photographes, auteurs, etc.

La nouvelle édition de **C'est dans la Vallée** pose implicitement la question de l'« être rock ». Le sociologue Fabien Hein donnera une conférence sur l'« esprit rock », le 19 octobre ; faisant suite à la projection du documentaire de Michel Vuillermet, *Nous, Enfants du rock*, qui puise dans les archives de la célèbre émission du samedi soir d'Antenne 2 dans les années 80. Ce spécialiste du punk tentera de nous formuler des réponses qui s'appuient sur ses propres recherches. Ces réponses pourront être complétées tout au long de cette édition riche et cohérente avec des concerts, des lectures, des expositions et des projections :

- être rock, c'est savoir poser un pas au-delà des frontières (« a step across the border », comme dans le film de Nicolas Humbert et Werner Penzel sur Fred Frith) comme c'est le cas avec la soirée *Psychopharmaka* du 18 octobre, avec le guitariste Rodolphe Burger et l'écrivain Olivier Cadiot – également présent pour une lecture à l'Eglise de St-Pierre sur l'Hâte –, accompagnés pour l'occasion par Stephan Eicher et la sublime artiste suisse Anna Aaron pour un projet qui explore la richesse de la langue allemande ;

- être rock, c'est savoir entrer dans la danse : l'occasion est belle avec le *Bal rock* du 19 octobre, un projet qui associe un orchestre d'exception, le *Valley Band* (Christophe, Rachid Taha, Jeanne Added, Nicolas Villebrun de Poni Hoax, et quelque invité surprise) ou le 20 octobre lors du thé dansant orchestré par le duo *Louison Moretti* (le pianiste Fortunato D'Orio et le batteur Arnaud Dieterlen) ;

- être rock, c'est savoir jouer la carte de la sensualité âpre, comme c'est le cas pour Bertrand Belin ; ce magnifique auteur et compositeur français, dont le public découvre enfin l'extrême séduction, se produira le 20 octobre dans l'intimité de l'Eglise St-Pierre-sur-l'Hâte ; nul doute que cet esthète saura épouser les qualités acoustiques de ce lieu exceptionnel du XVe siècle avec subtilité et élégance ;

- être rock, c'est savoir pousser le trait jusqu'au musical, comme le fait admirablement Charles Berberian depuis tant d'années, au côté de son acolyte Dupuy, en solo ou dans le cadre de concerts dessinés, avec Rodolphe Burger par le passé ou là, avec David-Ivar Yaya, membre fondateur du groupe *Herman Düne – Black Yaya* pour l'occasion ! – ; le duo fera le lien le 18 octobre entre univers graphique épuré et folk décharné ;

- être rock, c'est vivre au rythme de 24 images par seconde ; en partenariat avec le festival du film de Belfort, **C'est dans la Vallée** programme à chaque édition le grand prix d'EntreVues : l'occasion pour le public de découvrir une œuvre admirable, *Leviathan* de Véréna Paravel et Lucien Castaing-Taylor, un documentaire sur l'économie de la pêche qui nous plonge dans un univers sensoriel et plastique sidérant. “

Emmanuel Abela

**VENDREDI 18.10**

CONCERT DESSINÉ

18h00

**La Mine d'Artgens**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## **BLACK YAYA (Herman Düne) & CHARLES BERBERIAN**

---



Le temps d'une soirée, Charles Berberian, auteur de bandes dessinées et illustrateur émérite, s'associe à Black Yaya du groupe Herman Düne, figure incontournable de la musique folk. Une performance musique/dessin qui consacre la rencontre entre l'univers graphique de Charles Berberian, bien connu du festival, toujours teinté d'humour et de poésie, et l'univers musical de Black Yaya, aux accointances folk et americana.



Les deux auteurs s'associent également pour présenter leurs dessins et illustrations à travers une exposition commune à la Mine d'Artgens. Ce concert est organisé à l'occasion du vernissage de l'exposition de dessins et illustrations de Charles Berberian et David Ivar dit "Yaya". (plus d'informations page 12).



**VENDREDI 18.10**

CONCERT

21h00

**Théâtre**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## SOIRÉE SPÉCIALE “ 3 FRONTIÈRES ”

### PSYCHOPHARMAKA ET INVITÉS

Rodolphe Burger & Olivier Cadiot invitent

### STEPHAN EICHER ET ANNA AARON

+ **HELL'S KITCHEN** 1<sup>ère</sup> partie

Invités de prestige, Stephan Eicher et Anna Aaron s'associent au projet original Psychopharmaka le temps d'une soirée exceptionnelle et inédite placée sous le sceau de la rencontre autour de la langue de Goethe.



Dévidant le fil d'une amitié jalonnée de nombreuses collaborations, Rodolphe Burger et Olivier Cadiot sont partis ensemble, en 2011, sur les routes de Suisse et d'Allemagne. Ils se sont aventurés dans les méandres d'une langue dont ils veulent faire

entendre la douceur : celle de Paul Celan, Heiner Müller, Werner Herzog, Schubert, Kraftwerk, mais aussi de tous ces gens rencontrés au hasard de leur périple, aux timbres si marquants.

Voyage en forme d'autoportrait, truffé de citations, de choses entendues et aimées, de reprises de leurs propres travaux, Psychopharmaka (psychotropes en allemand) est un concert qui fond d'une nouvelle façon l'écriture d'Olivier Cadiot et la musique de Rodolphe Burger, entre ballade linguistique et pérégrinations musicales, fantaisie dadaïste et sombre électro.

Accompagnés sur scène par Anna Aaron et Stephan Eicher, mais aussi par le claviériste Julien Perraudeau et le batteur Arnaud Dieterlen, les deux flâneurs écrivent cette “love letter” à la langue allemande et à ses dialectes.

#### Line-up :

- Rodolphe Burger (voix, guitare, samples)
- Olivier Cadiot (voix, samples)
- Julien Perraudeau (claviers)
- Arnaud Dieterlen (batterie)

**Invités** : Stephan Eicher et Anna Aaron



#### HELL'S KITCHEN

C'est dans la tradition et la modernité la plus âpre et la plus urbaine du blues et du rock que les Hell's Kitchen puisent leur inspiration. Les basses ondoyantes de la contrebassine, le swing des guitares, les syncopes urbaines d'une batterie faite de bric et de broc... Hell's kitchen est un groupe plein d'audaces, tant au niveau de l'instrumentarium utilisé que dans le son.

**SAMEDI 19.10**

LECTURE

16h00

**Eglise de St-Pierre-sur-l'Hâte**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## OLIVIER CADIOT

---



Poète, dramaturge, romancier, co-fondateur de la Revue de Littérature Générale, Olivier Cadiot est depuis l'Art poétique' (POL, 1988) l'auteur d'une œuvre où l'expérimentation littéraire s'empare des régimes de parole d'aujourd'hui, en démultiplie les voix, les vitesses, les effets comiques ou terrifiants. Pour sa 5ème invitation au Festival, il donne le lendemain du concert au Théâtre une lecture de textes inédits.

CONCERT

17h00

**Eglise de St-Pierre-sur-l'Hâte**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## FACTEURS CHEVAUX

---



C'est dans un village du massif de la Chartreuse que Sammy Decoster et Fabien Guidollet (Verone) façonnent leurs chansons épurées : une guitare et des harmonies vocales pour des textes-contes en VF qui convient les esprits de la forêt. Un peu comme si les Everly Brothers se hissaient dans "L'arbre noir" de Nino Ferrer... Tour à tour grandiose ou inquiétante, une chevauchée lancinante et intemporelle au contact de la nature, de la matière et de la chair.

**SAMEDI 19.10**

CONCERT - CRÉATION

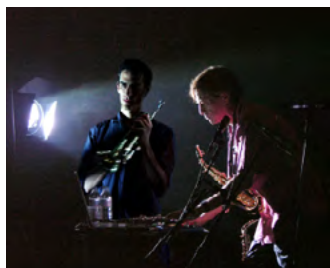
18h30

**Eglise de St-Pierre-sur-l'Hâte**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## **YVES DORMOY, ANTOINE BERJEAUT & ANDI PUPATO**

---



Compagnons de route depuis 2004, Yves Dormoy et Antoine Berjeaut ont, avec constance, exploré les relations tourmentées de la musique électronique avec le jazz. C'est dans le jazz qu'ils puisent leur inspiration mélodique, dans l'électronique qu'ils trouvent le moyen de faire du jazz aujourd'hui, multiple, mélangé, imaginaire.



Pour le festival **C'est dans la Vallée**, les deux musiciens, respectivement trompettiste et clarinetiste, ont invités Andi Pupato, percussionniste suisse iconoclaste qui s'est fait remarquer notamment sur des labels aussi prestigieux que ECM, Unsung records ou Panegyric.

Cette création originale marque la rencontre entre l'acoustique et l'électronique, les instruments à vents et la percussion, et s'annonce comme un des moments forts du festival, comme une invitation au coeur de territoires musicaux inexplorés.

CONCERT-APÉRITIF

19h00

**La Mine d'Artgens**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## **LISMA**

---



"Il y en a qui ont le cœur si vaste qu'ils sont toujours en voyage", disait Jacques Brel.

Le cœur du duo Lisma gonfle aux sons du tango argentin, du folklore yiddish, de la musique contemporaine finlandaise, du classique français. Astor Piazzola cohabite avec Claude Nougaro, Liika Kuusisto avec Erik Satie.

Quand Elise Humbert et Marie-Andrée Joerger font converser leur instrument, violoncelle et accordéon, le dialogue est tantôt apaisé, tantôt fougueux, voire tempétueux. C'est à un déplacement dans le temps et l'espace qu'elles vous convient. Installez-vous confortablement et abandonnez-vous tout entier à cette singulière rencontre musicale.

Le concert de Lisma fait suite à une résidence au Studio Klein Lebereau soutenue par la DRAC Alsace.



**SAMEDI 19.10**

CONCERT

21h00

Théâtre

Sainte-Marie-Aux-Mines

## “ LE BAL ROCK ”

avec **LE VALLEY BAND** et ses invités

**CHRISTOPHE, RACHID TAHA & SURPRISES**

+ **JEANNE ADDED** 1<sup>ère</sup> partie

+ **HAPPENING PÉTASSES D'ALSACE** + **AFTER SURPRISE**

Réinventer la tradition des orchestres de bal, réunir des personnalités fortes issues de différents milieux musicaux, convier des invités à reprendre les morceaux emblématiques de leur carrière et proposer de nouvelles compositions... Le “Bal Rock” est un des temps forts de C’EST DANS LA VALLÉE, un spectacle exceptionnel entre le bal populaire et le concert de grande classe.



Véritable architecte sonore du projet, Rodolphe Burger a constitué un orchestre des plus hétéroclites avec des membres habituels de son groupe, de nouvelles connaissances – Jeanne Added, Nicolas Villebrun - et des monuments du rock comme Christophe ou encore Rachid Taha, et une pléiade d’invités tout aussi prestigieux .

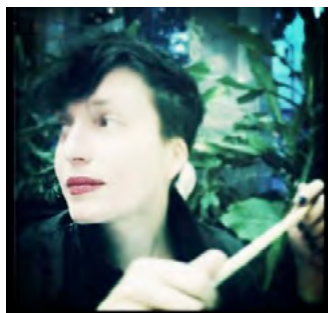
Cette “dream team” de musiciens spécialement créée pour l’occasion viendra présenter sur la scène du festival un répertoire riche et varié spécialement concocté au studio Klein Lebereau.

### Line-up :

- Jeanne Added (chant)
- Gaspard LaNuit (chant)
- Julien Perraudeau (basse, claviers)
- Nicolas Villebrun (Poni Hoax) (guitare)
- Arnaud Dieterlen (batterie)
- Marcello Giuliani (Erik Truffaz quartet) (basse)
- Benoît Corboz (Erik Truffaz quartet) (claviers)

**Présentation** : Fred Poulet

**Invités** : Christophe, Rachid Taha & Hakim Hamadouche, Rodolphe Burger & surprises



### JEANNE ADDED

Jeanne Added aime brouiller les pistes : elle a débuté par le violoncelle mais s’accompagne à la basse, elle a œuvré brillamment dans le jazz vocal avant de passer au rock. Depuis 3 ans, cette artiste sans œillères musicales développe son projet solo, seule sur scène, flanquée d’une basse électrique et munie de ses cordes vocales.

**DIMANCHE 20.10**

CONCERT

14h30

**Théâtre**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## THÉ DANSANT

avec **LE DUO LOUISON MORETTI**

---



Valse, tango, paso doble, one step, foxtrot, java, slow-fox, rumba, boogie-woogie, boléro... les danses de salon des années 20, 30 et 40 n'ont aucun secret pour le duo Louison Moretti. Véritables archéologues de la musique, le pianiste Fortunato D'Orio et le batteur Arnaud Dieterlen déterrent des trésors oubliés pour le plus grand plaisir des amateurs de danse. Préparez vos souliers vernis, vos mocassins, vos sneakers, ballerines, chaussons, pantoufles, claquettes, tongs et autres charentaises, répétez vos pas de danse ou venez simplement vous divertir à l'écoute de ces thèmes qui faisaient tout le charme des années du Dancing.

CONCERT

17h30

**Eglise de St-Pierre-sur-l'Hâte**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## BERTRAND BELIN

---



Guitariste, arrangeur, auteur-compositeur-interprète et dandy, Bertrand Belin fascine autant qu'il impressionne et figure aujourd'hui parmi les plus grands de la chanson française singulière et exigeante. Il appartient à cette généalogie de stylistes qui détournent les vieux fleuves épuisés pour sculpter des jeux d'eau dans des jardins savants. Il sait tout de la chanson, de la pop, du rock, et compose dans un langage à part où l'on surprend autant de l'art de Debussy que de Dominique A, autant d'Alain Bashung que de Bob Dylan... Avec son dernier album *Parcs*, plus que jamais, Bertrand Belin a trouvé l'équilibre le plus limpide

de la mélodie et de la poésie, l'alchimie unique d'une musique à la fois luxuriante et dénudée.

Pour le festival **C'est dans la Vallée**, Bertrand Belin dévoilera son univers solaire et raffiné sous un astre nouveau. Pour cette occasion, accompagné d'une batterie discrète, il promet des versions inédites de ses ballades pop et folk intemporelles.

**VENDREDI 18.10**

PROJECTION

19h30

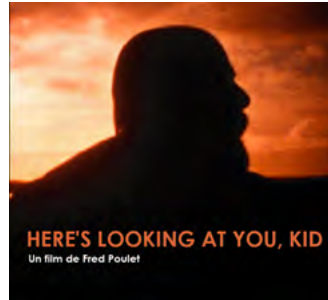
**Foyer du Théâtre**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## **HERE'S LOOKING AT YOU, KID**

Documentaire de Fred Poulet - 81' - 2013 - France

---



« Pour être franc, filmer la musique qui se joue ou qui s'invente est à mon sens un exercice très difficile, voire impossible, et j'ai presque systématiquement refusé de le faire. Ayant peu de foi dans le discours des musiciens sur leur art, j'ai décidé de faire parler le roi d'un petit chantier naval, jusqu'à Casablanca. Guidé par les Champs Magnétiques :

**« Je crains le mal de mer**

**Rame insupportable du préparateur**

**Expérience de nos vies calculée au rythme de nos battements de cœur**

**C'est un ruissellement très long grâce à la complicité animée des bouquets de musique » \***

\*André Breton/Philippe Soupault.

Fred Poulet

**Réalisateur** : Fred Poulet

**Producteur** : Sombrero And Co

**SAMEDI 19.10**

PROJECTION

14h30

**La Médiathèque  
du Val d'Argent**

Sainte-Croix-Aux-Mines

## **NOUS, ENFANTS DU ROCK**

Documentaire de Michel Vuillermet - 83' - 1992 - France



**Nous, Enfants du Rock** est un témoignage d'une époque. Son réalisateur, Michel Vuillermet puise, notamment, dans les archives de l'émission «Les Enfants du rock» et s'attache à dépeindre, à travers une trentaine de groupes de la scène rock, la jeunesse française des années 80. Au Havre et à Brest, c'est la situation sur la «frontière franco-américaine», où l'on préfère attraper le ferry de Roscoff que sombrer dans le blues de « la Peugeot » (les usines Peugeot). À Paris 19<sup>e</sup> arrondissement, ce sont les petits bars que l'on ferme pour cause de tapage ou de clientèle jeune, simplement. Partout, c'est « l'envie de vivre, de tout casser » face au froid, à l'ennui, au chômage, à l'isolement.

Des interviews collectives, les rares images «live» de groupes de légende, des squats, des bars, les copains, la famille aussi : un film témoin sur cet âge ingrat que furent les années 1980.

**Réalisation** : Michel Vuillermet

**Image** : Lucien Msika

**Montage** : Michèle Rollin

**Production** : INA

DANS LE CADRE DU PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL ENTREVIUES DE BELFORT  
PRIX ONE + ONE

PROJECTION

19h30

**Théâtre**

Sainte-Marie-Aux-Mines

## **LEVIATHAN**

Film de Véréna Paravel & Lucien Castaing-Taylor - 87' - 2012 - US/FR/UK



En embarquant sur un chalutier pour dresser le portrait d'une des plus vieilles entreprises humaines, Véréna Paravel et Lucien Castaing-Taylor témoignent, dans un flot d'images sidérant, de l'affrontement qui engage l'homme, la nature et la machine. Tourné à l'aide d'une dizaine de caméras numériques ballottées au gré du vent et des vagues, sanglées aux corps des pêcheurs, aux cordages du bateau, gommant tous repères, et où la mer et le ciel finissent par se confondre, ce documentaire nous avertit des menaces de la pêche intensive autant qu'il révèle la beauté foudroyante des entrailles de l'océan.

**Réalisateurs & auteurs** : Véréna PARAVEL / Lucien CASTAING-TAYLOR

**Son** : Véréna PARAVEL / Lucien CASTAING-TAYLOR / Ernst KAREL

**Producteur** : Arrête ton cinéma

## ET AUSSI PENDANT LE FESTIVAL

18-26.10

EXPOSITION

La Mine d'Artgens

Sainte-Marie-Aux-Mines



18-20.10

EXPOSITION

Théâtre

Sainte-Marie-Aux-Mines



## CHARLES BERBERIAN & YAYA (Herman Düne)

Deux figures de la création indépendante réunies pour une même exposition. Charles Berberian et David-Ivar "Yaya" Herman Düne nous invitent à découvrir leurs univers graphiques respectifs : noir et blanc ou pastel et empreint de vécu pour l'un ; chromatique et onirique pour l'autre.

Scénariste et illustrateur, **Charles Berberian** est un habitué du festival C'est dans la Vallée. Il fait partie de la famille des auteurs majeurs de la scène du neuvième art. Avec Philippe Dupuy, ils forment l'un des duos les plus célèbres de la bande dessinée française. Par son graphisme d'une grande élégance, par le ton particulier de ses récits, Charles Berberian a su mettre en scène un univers très particulier, où se mêlent l'humour et la gravité. L'auteur s'avère également être un véritable passionné de musique et de rock and roll, comme en attestent les ouvrages Playlist et Jukebox et les concerts dessinés donnés avec Rodolphe Burger ou Areski. En 2008, avec son compère Philippe Dupuy, il obtient le Grand Prix de la Ville d'Angoulême.

**David-Ivar Herman Düne**, aka "Yaya", est un artiste et musicien du groupe Herman Düne. Il sort son premier album en 2000, et commence à montrer ses dessins lors de ses tournées mondiales. Le trait est à la fois précis et légèrement flottant, très marqué par les romans graphiques de Chris Ware et les nervures du graveur suédois Anders Zorn. Depuis quelques années, il développe un personnage fétiche, le Big Foot, sorte d'alter ego à la tête bleue qui se trébuche dans la nature, un peu paumé, effrayant et touchant à la fois. Ailleurs, ce sont ses saynètes de la vie quotidienne ou des clin d'œil à Woody Allen et Bergman, en guise de synthèse généalogique très émouvante.

## DANIEL BAUR

présente « Memories are fictions – 2001 - 2011 »

“ Au travers de lieux de mémoire qui sont autant de miroirs assoupis, ces « documents photographiques » tracent un itinéraire en pointillé : celui de l'homme vacant et de l'auteur en friche, de l'entêtement de l'un et l'autre à poindre ou disparaître – jeu de dupe et tête-à-tête invariable - entre vie et pratique, virtuosité et besogne, permanence et aléas. “ Daniel Baur



**SAMEDI 19.10**

CONFÉRENCE

16h00

**La Médiathèque  
du Val d'Argent**

Sainte-Croix-Aux-Mines

## **L'ESPRIT ROCK**

Conférence par Fabien Hein

---



**L'Esprit Rock.** Pour beaucoup, le rock est bien plus qu'une musique. C'est un mode de vie, une identité, une esthétique, une énergie, des émotions, du collectif, de la créativité, des mythes, des modèles, etc. Cet esprit est marqué par le plaisir de consommer, le plaisir de produire et plus globalement, par le plaisir de participer à une activité sociale et culturelle, mais aussi économique. En cela, l'esprit rock semble aujourd'hui indissociable du capitalisme.

Cette conférence sera l'occasion de revenir sur cette dynamique. Elle sera également l'occasion de porter un regard sur un certain nombre d'expériences plus distanciées par rapport à ce capitalisme triomphant. Des expériences porteuses de valeurs humanistes, solidaires et critiques – relativement indépendantes de l'industrie du disque dominante – dont il s'agira de mesurer les impacts concrets et les débouchés possibles.

La conférence sera illustrée d'extraits musicaux et d'images.

## LE BARATHON

Véritable festival Off, le Barathon s'invite dans les bars et restaurants du Val d'Argent et vous propose une programmation des meilleurs groupes régionaux en entrée libre.

**VEN. 18.10** 20h / BAR "À LA VILLE DE STRASBOURG"



### ADRIANANS

Dès le départ, Pierre (Spide / Loyola), Thomas (Thomas Joseph / Loyola) et Roméo (Swim Platfòrm / Romeo & Sarah) font le choix d'un line-up minimal sans basse ni batterie, pour permettre au groupe de se produire dans de multiples espaces. Leur musique lente, ni électronique, ni acoustique, évoque une côte ouest nocturne au climat chaud et enveloppant.

**VEN. 18.10** 22h / BAR "LE COLIBRI"



### SILVER HILL

Clin d'œil appuyé à la géographie et l'histoire de leur ville d'origine, le nom du groupe Silver Hill (Colline d'Argent) ne s'invente pas quand on vient de Sainte-Marie-Aux-Mines. C'est pourtant de l'autre côté de la Manche et de l'Atlantique que le groupe puise ses influences, des Pink Floyd à Porcupine Tree en passant par les Beatles. Une pop décomplexée aux accents rock.

**SAM. 19.10** 18h / BAR "DES SPORTS"



### THE WOODEN WOLF

Derrière le patronyme The Wooden Wolf se cache le songwriter Alex Keiling, né au large du Canada aux sons de Leonard Cohen et Nick Drake. Libres, brutes et sincères, ses chansons folk touchent à l'intemporalité et dévoilent des mélodies impérieuses, aussi prégnantes que touchantes.

**SAM. 19.10** 20h30 / BAR "LE FOCH"



### DOMINO-E

Jeu de guitare tortueux à la Blonde Redhead et ambiance tendue à la Sonic Youth... Domino-E cite volontiers ses références, mais ne demeure pas moins unique et ravageur. Sans jamais se perdre, Domino-E dessine un univers musical varié, entre perles pop et compositions instrumentales, envolées noisy et atmosphères éthérées.

**SAM. 19.10** 22h / BAR "LE COLIBRI"



### BLIND ALLEY

Composées sur la route entre Bombay et Bangkok, les premières chansons de Blind Alley doivent autant au charisme charismatique de PJ Harvey qu'aux pérégrinations psychédéliques de Led Zeppelin. Véritable creuset d'influences, elles savent aussi rendre allégeance aux circonvolutions littéraires de la beat generation et aux riffs accrocheurs du mouvement grunge.

# TARIFS ET RÉSERVATIONS

---

## LES TARIFS

### Concerts au Théâtre de Sainte-Marie-aux-Mines - ven. 18 & sam. 19 octobre

25 € \* / 22 € \*\* / 20 € \*\*\* / 18 € \*\*\*\*

30€ - Tarif places assises réservées au balcon du théâtre

### Concert à la Mine d'Artgens - ven. 18 octobre

10 € \* / 7 € \*\* / 5 € \*\*\* / 5 € \*\*\*\*

### Concerts à l'Eglise de Saint-Pierre-sur-l'Hâte - sam. 19 octobre

20 € \* / 17 € \*\* / 15 € \*\*\* / 12 € \*\*\*\*

### Concerts à l'Eglise de Saint-Pierre-sur-l'Hâte – dim. 20 octobre

20 € \* / 17 € \*\* / 15 € \*\*\* / 12 € \*\*\*\*

### Projections Cinéma au Théâtre de Sainte-Marie-aux-Mines - sam. 19 octobre

### Lecture à l'Eglise de Saint-Pierre-sur-l'Hâte - sam. 19 octobre

5 € (Tarif unique)

### After au Théâtre de Sainte-Marie-aux-Mines – sam. 19 octobre

5 € (Tarif unique)

entrée libre pour les personnes détentrices d'un billet pour « le Bal Rock »

**Exposition de Charles Berberian & Yaya Herman Düne à la Mine d'Artgens,  
Exposition de Daniel Baur dans le hall du Théâtre de Sainte-Marie-aux-Mines,  
Conférence et projection à la Médiathèque du Val d'Argent – samedi 19 octobre  
Concert apéritif à la Mine d'Artgens – samedi 19 octobre**

### Concerts Barathon

### Thé dansant au Théâtre de Sainte-Marie-aux-Mines – dim. 20 octobre

Entrée libre

### Pass Festival : 60 €

Le Festival est adhérent au dispositif Vitaculture, mis en place par l'Agence Culturelle d'Alsace avec le soutien de la Région Alsace.

---

\* Plein tarif – sur place

\*\* Plein tarif – location

\*\*\* Tarif Réduit – moins de 26 ans, adhérents Hiéro et Amis du festival

sur présentation d'un justificatif lors du retrait des billets

et dans la limite des places disponibles (réservation par mail à [cestdanslavallee@hierofr](mailto:cestdanslavallee@hierofr))

\*\*\*\* habitants de Sainte-Marie-aux-Mines, Sainte-Croix-aux-Mines, Lièpvre et Rombach-le-Franc,

sur présentation d'un justificatif et dans la limite des places disponibles

(hors frais de commission de 1 € - places à retirer à l'Office du tourisme de Sainte-Marie)

---

## INFOS ET RÉSERVATIONS

### Festival C'EST DANS LA VALLÉE

Tel : 03 89 41 19 16 / [www.cestdanslavallee.fr](http://www.cestdanslavallee.fr)

### Office de Tourisme du Val d'Argent

86 rue Wilson - 68160 Sainte-Marie-aux-Mines

Tel : 03 89 58 80 50 / [www.valdargent.com/tourisme](http://www.valdargent.com/tourisme)

### FNAC

Tel : 0892 35 04 05 / [www.fnacspectacles.com](http://www.fnacspectacles.com)

### DIGITICK

Tel : 0892 700 840 / [www.digitick.com](http://www.digitick.com)

# LES PARTENAIRES

---

## **Les partenaires institutionnels**

- Région Alsace
- Communauté de Communes du Val d'Argent
- Conseil Général du Haut-Rhin
- Commune de Ste-Marie-aux-Mines
- Agence Culturelle d'Alsace

## **Les partenaires média**

- Fip
- France Bleu Alsace
- Novo
- Télérama
- France 3 Alsace
- Télévision Locale du Val d'Argent

## **Les partenaires privés**

- Banque Populaire
- Burger SA
- La Canardière
- Rossmann SA
- Paul Hartmann SA
- Crédit Agricole
- Carola

## **Les partenaires associatifs**

- L'association Les Amis du Festival C'est Dans la Vallée
- Initiative Événements
- l'Office du Tourisme du Val d'Argent
- la Médiathèque du Val d'Argent
- le L.A.C. (Lieu d'Art et de Culture)
- Ciné Vallée
- Fédération Hiéro Colmar
- le festival EntreVues

La Compagnie Rodolphe Burger est soutenue par le fonds de dotation Agnès b. pour la permanence artistique et par le Ministère de la Culture et de la Communication, Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace.

# ORGANISATION / CONTACTS

---

## **Directeur Artistique du festival**

Rodolphe BURGER

## **Responsable de la programmation cinématographique**

Valérie PERRIN

## **Presse nationale**

2eme Bureau / Sylvie GRUMBACH

Mail : [cdlv@2e-bureau.com](mailto:cdlv@2e-bureau.com)

Tel : 01 42 33 93 18/05

## **Coordination & presse régionale**

Julien NAUDIN

Mail : [contact@cestdanslavallee.fr](mailto:contact@cestdanslavallee.fr)

Tel : 06 20 62 96 65 / 03 89 41 19 16

## **Administration**

Michaëlle Roch

Mail : [michaëlle.roch@rodolpheburger.com](mailto:michaëlle.roch@rodolpheburger.com)

Des visuels haute définition peuvent être fournis sur simple demande à :  
[contact@cestdanslavallee.fr](mailto:contact@cestdanslavallee.fr)

## **Organisation**



La Compagnie Rodolphe Burger  
18 lieu dit de la petite Lièpvre  
68160 SAINTE-MARIE-AUX-MINES  
Tel : 09 51 16 73 30

Licences d'entrepreneur de spectacle : Catégorie 2 N°2-1029801 / 3 N°3-1029802

APE : 9001Z / N° de SIRET : 51840536000018

E-mail : [michaëlle.roch@rodolpheburger.com](mailto:michaëlle.roch@rodolpheburger.com)

Site web : [www.cestdanslavallee.fr](http://www.cestdanslavallee.fr)

avec la participation de l'Association Les Amis du Festival C'est dans la Vallée,  
avec l'aide amicale de Joran Le Corre (Wart).



# ILS SE SONT PRODUITS AU FESTIVAL DEPUIS SA CRÉATION

---

## LES CONCERTS

Kat Onoma - Rodolphe Burger - Idaho - Olivier Cadiot - James Blood Ulmer - Herman Düne - Tindersticks - Jeanne Balibar - MC Jean Gab'1 - Abstrackt Keal Agram - Zeynep Colak - Philippe Bernold - Pierre Hantaï - Laurent Garnier - Guem - Fred Poulet - Alain Bashung - Fantazio - Freddy Koëlla - Rachid Taha - Philippe Pascal and the Blue Train Choir - Dominique A - David Thomas - Saadet Türköz - Daniel Darc - Mick Harvey - Jeff Mercellis - Pest Sound - T - Yves Dormoy - Roger Sieffer - Stuart A. Staples - Jacques Higelin - Seb Martel - Doctor L & Kiala Nzavotunga - Rubin Steiner - Pierre Schott - Fugu - Beau Catcheur - Lou - Izia - Yelle - Red - Tchavolo Schmitt & Thomas Dutronc - EZ3kiel - Moriarty - Marcel Kanche - Winter Family - Jean-Louis Murat - 22 Pistepirkko - Herzfeld Orchestra - Bumcello - Rubin Steiner - Chapel Hill - Synesthete - Gamesdoglar Chispa Orchestra - Baby Brings Bad News - Tribuman - Gil Jogging - Le Velvet De Rodolphe Burger - les Chapeaux Noirs - 2class & Buddy Peace - All Right Mama - Hong Kong Dong - The Moorings - Verone - Bazbaz - Second Of June - Crocodiles - Kid Loco - Sexy Sushi - Seb Martel - ...

## LES CINÉ-CONCERTS

“L’Inconnu” de Tod Browning (musique de Rodolphe Burger), “Jeanne d’Arc” de Dreyer (musique d’Hector Zazou), “La coquille et le Clergyman” de Germaine Dulac (musique de Man), “Berlin, Symphonie d’une grande ville” de W. Ruttman (musique de Christian Fennesz), “La Terre de Alexander Dovchenko” (Musique de Drey), “Le monde perdu” d’Harry O. Hoyt et Willis O’Brien (musique Mehdi Haddab, Smadj, Loan), “L’aurore” de Friedrich Wilhelm Murnau (musique Olivier Mellano), “Choeur de Tokyo” de Yazuchiro Ozu (Musique Yves Dormoy & Antoine Berjeaut), “Aélita” de Yakov Protozanov (musique Seb Martel & Sarah Murcia), “Paris qui dort” de René Clair (musique Fred Poulet & Sarah Murcia) “Nanouk” de Flaherty (musique Vincent Epplay & Sébastien Roux), “Buffet Froid” (musique Olivier Mellano)

**LES FILMS DE** Claire Denis, Pedro Costa, Pierre Alferi, Laurent Hasse, Nick Kent, Fred Poulet & Vikash Dhorasoo, Philippe Puicouyoul, Gustave Kerven & Benoît Delepine. Le festival aura également accueilli “Retour définitif et durable de l’être aimé” d’Olivier Cadiot mis en scène par Ludovic Lagarde (création théâtrale en partenariat avec Musica).

**LES CONFÉRENCES SUR** “L’histoire du rock” par Christophe Brault, “le Velvet Underground” par Anthony Boile.

**CINQ RÉSIDENCES D’ARTISTE** ont donné lieu à des expositions et aux créations de visuels du festival : Salvatore Puglia, Grégoire Hespel, Vincent Leroux, Christophe Meyer, Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger, Turak.